

čuvene paprike

meir vizeltir

PRIJATELJI

Prijatelji dolaze i govore, govore, i ti govoriš
dok osam, deset, četrnaest
očiju obleću znatiželjno, očajno, mušice
u potrazi za medom, džemom,
bilo čim što je slatko, za dušu lepljivo.

Sedaju, ustaju, piju s uvežbanom nadom.
A duša, iscedena soka, preklinje da ona bude slatka.
Neko ti šalje pogled kao papirić s porukom:

ti ga stavljaš u džep uzvraćajući pogled s nekim obećanjem
dobrote.
On klima glavom kao da si već govorio, kao da ne treba da pišeš.

ČUVENE PAPIRIKE GĐE ALMOZLINO

G. Smrt ščepao je gđu Almozlino za vrat.
To uopšte nije bilo lepo od njega. Štaviše
bilo je prilično zverski.
Gđa Almozlino uvijala se u kandžama grubijana,
punjene paprike krčkale su na šporetu.
Čudesan miris ispunio je celu kuhinju.
G. Apfelštajn, na stepeništu, mirisao je i zavideo

g. Almozlinu.

G. Almozlino je pogledao na sat i nasmešio se.
Rut Šaked, rođena Almozlino, parkirala je porodična kola.
Gđa Almozlino divlje je grebala po stolu.
Saul Almozlino je izašao iz oficirske menze, razgovarajući
s narednicom Dalijom.

Gđa Almozlino oslobođena je stida.
Gđa Almozlino srušila se kao metla.
Ujutro je g. Apfelštajn rekao gđi Koen:
»Sreća jedna da nije izgorela kuća.«

TEŠKO JE NAUČITI DETE

Polako, sporo, deca uče da mrze.
Potrebno je mnogo vremena, mnogo
godina u školi – jer naučiti dete da mrzi
nije prost zadatak. Svaki učitelj zna
na koji način ljubav u njima odbija da se istopi,
na koji način počinje da se mrvli, da ostavlja bljutav ukus
u propovedačkim ustima. Dete ponekad nauči
da nosi neprijatelje na ramenima,
da tetura, da se sapliće, podiže i prospa
kišu čuda
i nade na čelave glave.
Opkoljeno Opkoljeno je, ali ono to još ne zna. U nevinosti
otvara svoje herojske usne i sisa
zaraženu krv neprijatelja.
Sa već spoznatom sudbinom pruža presudnu ruku
u utrobu sveta – da potone,
da se nanovo upije.
Teško je naučiti dete.

Preveli:
David Albahari
i Zoran Vragolov

Beleška o pesniku

Meir Vizeltir (Meir Wieseltier), savremeni izraelski pesnik, rođen je 1941. u Moskvi. U Izraelu živi od 1949. Piše pesme, priče i eseje; bavi se prevodjenjem. Do sada je objavio pet knjiga pesama.

odgovor

milan lalić

KAZALJKA

kuda li ću
kad se sklopiš
kuda li ću
kad zakukaš
iz kutije
iz vremena

veselnice moja

IZLOŽBA

Radomiru Petroviću

vrag ljubimac
bogači nemilostivi
trgovci kamatnici
jeretici požegaoci
kraljica glavoseča
zlotvori prislušnici
krvnici preorači
činilice bajalice
skotološci mužološci
lažac krivokletnici
kriosnici krivi svedoci
preljubnici preljubnice

novi gresi
službeni list

na rajskim livadama
zografi klis

prozivka

(Freska »Strašni sud«. Slikao Zograf Radul u crkvi
Svetoga Jovana Krstitelja, u Crkolezu.)

NEŽID

nežid je predstavljen

smeje se raspada
na humus
na madije

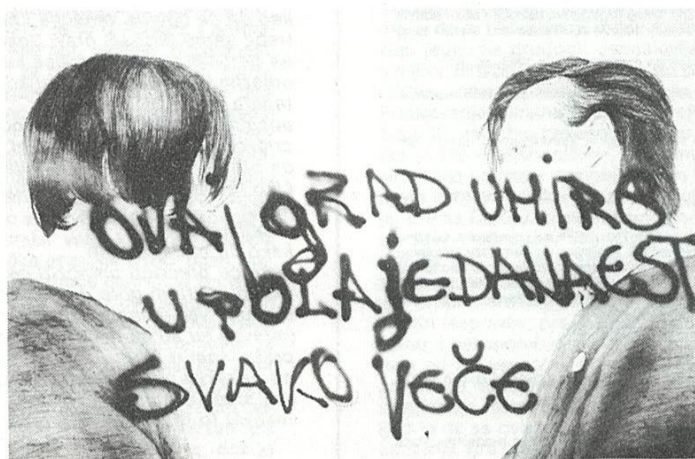
gore
slavimo neoprezno

posvuda
njegov potpis
u žestini

ODGOVOR

tobože
iz retorte
skice
tobože sadržaj

to bože
koren
blato i ti
istodobno



Ilidija srebotnjak, crtez